

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по НР, д.т.н.,
профессор
Родимцев С.А.
2015 г.



Рабочая программа
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки: 35.06.01 Сельское хозяйство

Квалификация: Исследователь. Преподаватель-исследователь.

Форма обучения: очная

Орел 2015



Составитель: Калашникова Л.В., д.филол.н., зав.кафедрой иностранных языков

22.06.2015

Л.В. Калашникова

Рецензент: Михайлова Ю.Л., к.филол.н., доцент кафедры иностранных языков. 22.06.2015

Ю.Л. Михайлова

Программа подготовлена в соответствии ФГОС ВО по направлению 35.06.01 «Сельское хозяйство», учебным планом.

Программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков. Протокол № 12 от 22.06. 2015.

Зав.кафедрой, д.филол.н. Л.В. Калашникова Калашникова Л.В.
22.06. 2015г.

Программа обсуждена на заседании Ученого совета факультета. Протокол № 1 от 29.08. 2015г.

Декан факультета Н.И. Прока Прока Н.И. 29.08. 2015 г.

Зав. аспирантурой и докторантурой Е.Г. Прудникова Прудникова Е.Г.

Директор научной библиотеки Е.В. Ишханова Ишханова Е.В.

Оглавление

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины).....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	7
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу (во взаимодействии с преподавателем) обучающихся (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	8
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	8
4.1. Содержание модулей и разделов дисциплины.....	9
4.2. Разделы дисциплин и виды занятий.....	13
4.3. Лабораторный практикум.....	15
4.4. Самостоятельная работа обучающихся.....	16
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	18
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	19
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	19
7.1. Основная учебная литература.....	19
7.2. Дополнительная учебная литература.....	19
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.....	19
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	20
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).....	31
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).....	31
12. Критерии оценки знаний обучающихся.....	34
Приложение 1 Фонд оценочных средств.....	37

Введение

Данная программа соответствует Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по направлению подготовки 35.06.01 «Сельское хозяйство» (квалификация «Исследователь. Преподаватель-исследователь»).

Курс иностранного языка является базовой частью при изучении дисциплин гуманитарного цикла. В рабочей программе представлены цель и задачи дисциплины, указано место дисциплины в структуре основной образовательной программы по направлению подготовки и требования к результатам ее освоения, содержание дисциплины, перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся, фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся, перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

Обучение обучающихся ведется по модульной технологии обучения.

Изучение дисциплины осуществляется по модульному принципу, сущность которого состоит в делении учебного материала на отдельные логически завершенные блоки (модули). Качество их освоения определяется с помощью специальных контрольных мероприятий. Модульное формирование курса позволяет осуществлять перераспределение времени, отводимого учебным планом на отдельные виды учебного процесса, расширяя долю самостоятельной работы обучающихся. В начале семестра сообщается: количество модулей в семестре, какие разделы дисциплины входят в каждый модуль, график проведения отчета по модулю, условия допуска к отчету по теме модуля.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Выпускник, освоивший программу аспирантуры, должен обладать следующими **универсальными компетенциями**:

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4);

Код компетенции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК- 3	готовностью участвовать в	Знать: -устойчивые словосочетания,

	<p>работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p>фразеологические единицы, основные способы словообразования;</p> <ul style="list-style-type: none"> - правила составления устного и письменного монологического высказывания и осуществления межкультурной коммуникации в сфере основной профессиональной деятельности; - нормы речевого этикета, принятого в стране изучаемого языка. <p>Уметь: – пользоваться иностранным языком в ситуациях повседневного общения и в профессиональной деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> – читать на языке, переводить и реферировать оригинальную научную и профессионально значимую литературу; – разбираться в материалах современной прессы, понимать специальную терминологию, литературу по специальности; – писать резюме, записку, письмо, делать выписки и записи, вести телефонные переговоры и деловую переписку; – использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, представление, просьба, извинение). <p>Владеть: - нормативным произношением и ритмом речи, наиболее употребительной грамматикой и грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;</p> <ul style="list-style-type: none"> – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия
--	--	---

		<p>взаимодействия);</p> <p>– основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.</p>
УК-4	<p>готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Знать: - основные лексические и грамматические структуры языка, деловую и терминологическую лексику;</p> <p>- правила построения докладов и выступлений на иностранном языке;</p> <p>- нормы речевого этикета;</p>
		<p>Уметь: - понимать основное содержание текста по профессиональной тематике;</p> <p>- читать неадаптированные и аутентичные тексты;</p> <p>- делать развернутые сообщения с элементами рассуждения, выражения своей точки зрения с учетом ситуаций общения и конкретных коммуникативных задач,</p> <p>- вести диалог с учетом тематики, ситуации общения;</p> <p>- понимать содержание прочитанного и прослушанного аутентичного текста по общеобразовательной и научной тематике</p>
		<p>Владеть: основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);</p> <p>– основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения. иноязычной литературы по научной тематике.</p>

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" Б.1Б1., направлена на подготовку к сдаче кандидатских экзаменов и является обязательной для освоения обучающимся независимо от направленности программы аспирантуры, которую он осваивает.

Изучение дисциплины предполагает наличие у аспирантов иноязычной коммуникативной компетенции и предусматривает реально существующие различия в исходных уровнях владения иностранным языком.

Возможные уровни стартового обучения иностранному языку в аспирантуре: уровни В1, В2, С1.

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

Знать:– иностранный язык в достаточном объеме для осуществления межкультурной коммуникации в сфере основной профессиональной деятельности;

Владеть:– нормативным произношением и ритмом речи, наиболее употребительной грамматикой и грамматическими явлениями, характерными для профессиональной речи;

– основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

– основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

Уметь:– пользоваться иностранным языком в ситуациях повседневного общения и в профессиональной деятельности;

– читать на языке, переводить и реферировать оригинальную научную и профессионально значимую литературу;

– разбираться в материалах современной прессы, понимать специальную терминологию, литературу по специальности;

– писать резюме, записку, письмо, делать выписки и записи, вести телефонные переговоры и деловую переписку;

– использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (приветствие, прощание, представление, просьба, извинение).

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов на контактную и самостоятельную работу

Таблица 1 Общая трудоемкость дисциплины 5 зачетных единиц.

Виды учебной нагрузки	Всего Часов 180	Семестр 1	Семестр 2
Контактная работа (всего) в том числе:	72	36	36
Практические занятия (ПЗ)	72	36	36
из них: активные и интерактивные формы обучения (ок. 30%)	22	11	11
Самостоятельная работа, в том числе КСР	108	36 -	72 36
Вид промежуточной аттестации			Экзамен
Общая трудоемкость час/зач. ед	180 / 5 з.е.	72 / 2з.е.	108 / 3 з.е.

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических и видов учебных занятий.

Чтение

- владеть навыками чтения аутентичных текстов научного стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы);
 - владеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Говорение

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

монологическая речь

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
 - умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств.

диалогическая речь

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;

- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм;
- аргументировано выражать свою точку зрения.

Полилог как средство научного общения предполагает:

- владение стратегией и тактикой общения в полилоге;
- умение выражать основные речевые функции в различных формах полилогического общения (дискуссия, диспут, дебаты, прения, творческие мастерские и т.д.).

Аудирование

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по научной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Письмо

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- владеть навыками составления делового письма.

Перевод

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
 - иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
 - уметь адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста.

4.1 Содержание модулей и разделов дисциплины

Таблица 2 Содержание модулей и разделов дисциплины

Семестр1			
Модуль I «Жизненные цели. Карьера»			
Цель: Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности			
Компетенции: (УК-3); (УК-4);			
№ п/п	Наименование раздела дисциплины, входящего в данный модуль.	Содержание раздела	
		Контактная работа	СР
1	Текст как источник информации: Типология текстов. Форма выражения мысли в тексте.	Введение Л.Е. по теме, развитие навыков чтения оригинального текста со словарем. Работа с тематическими картинками, видео сюжетами, написание теста. Дискуссия.	Развитие навыков чтения оригинального текста со словарем. Подготовка к дискуссии
2	Реферирование как основная часть	Quiz – опрос, прослушивание	Подбор текстов по теме, обзор, подготовка

	информационной деятельности. Из истории реферативной деятельности.	аудиозаписей, работа с компьютером Развитие навыков реферирования и аннотирования. Пресс-конференция	к Пресс-конференции
3	Словообразование и семантика отдельных частей речи. Синтаксис	Синтаксический разбор предложения. Члены предложения. Способы их выражения. «Жизненные цели. Карьера». Case-study	Подготовка к Case-study
<p>Модуль 2 «Страна изучаемого языка. Мир вокруг нас»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1.	Особенности лексики иноязычного научного текста.	Введение Л.Е. по теме. Просмотр фильма, составление скрипта. Презентация	Работа со словарем с целью выполнения семантического анализа. Подготовка материала для презентации. Выполнение перевода
2	Простое и сложное предложение. Типы придаточных предложений и способы их перевода	Обсуждение тематических картинок. Диалогическая и монологическая речь. Ролевая игра	Подготовка к тематическому столу. Работа с интернет-источниками с целью получения дополнительной информации.
3	Написание эссе.	«Страна изучаемого языка. Выполнение контрольного перевода. Мир вокруг нас» тематический стол.	Составление опросника, монологического высказывания
<p>Модуль 3 «Наука и искусство»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1	Знакомство с различными типами словарей изучаемого языка. Особенности работы с ними. Глагол. Виды глаголов. Категории глаголов. Категория времени.	Введение Л.Е. по теме. Составление собственной словарной статьи. Виртуальная экскурсия. Презентация	Поисковое чтение, работа с интернет-источниками, подготовка презентации
2	Реферирование: 1. Функции и назначение реферата	Просмотр фильма, работа с текстовым материалом с целью выполнения	Подбор текстов, аналитическое чтение, работа со словарем.

	2. Требование к реферату 3. Язык реферата	реферирования. Аналитическое чтение	
3	Стили, классификация текстов с учетом их стилистического различия. Терминология.	Обсуждение тематических картинок. Диалогическая и монологическая речь. Экскурсия	Подготовка к экскурсии, составление диалогического и монологического высказывания.
<p align="center">Модуль 4 «Образование в России и за рубежом»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1	Лингвостилистическая характеристика научного текста.	Введение Л.Е. по теме. Политинформация. Монологическое высказывание. Ролевая игра.	Аналитическое чтение, работа с интернет-источниками. Подготовка проекта по теме.
2	Аннотирование. Категория залога.	Quiz опрос. Просмотр фильма, аннотирование фильма.	Просмотр фильма, составление скрипта и перевода.
3	Рецензирование. Научные термины.	Письменный контрольный перевод. Монологическое высказывание. Тематический стол.	Аналитическое чтение, составление мини рецензий, работа с лексикой, подготовка к тематическому столу.
Семестр 2			
<p align="center">Модуль 5 «Научные интересы. Методы исследования»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности; совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции аспирантов по профилю научной специальности; оптимизация научной и учебной деятельности аспирантов путем использования иностранного языка в проектно-исследовательской работе</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1.	Перевод. Типология, классификация. Залог.	Введение Л.Е. по теме. Просмотр фильма. Устный перевод содержания фильма. Мини-лекция. Работа с научными текстами.	Поисковое чтение, перевод статей. Подготовка презентации.
2.	Аннотирование статей. Особенности перевода на родной язык	Политинформация. Монологическое высказывание по теме. Презентация.	Работа с интернет-источниками, словарями, аналитическое чтение
3.	Составление плана работы над диссертационным исследованием. Научная лексика.	Монологическое высказывание по теме. Работа с текстовым материалом в группах и индивидуально.	Аналитическое чтение. Письменный перевод. Подготовка к дискуссии.

		Дискуссия.	
<p>Модуль 6 «Великие ученые планета Земля»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности; совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции аспирантов по профилю научной специальности; оптимизация научной и учебной деятельности аспирантов путем использования иностранного языка в проектно-исследовательской работе</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1	Развитие навыков чтения оригинальных текстов по специальности.	Введение Л.Е. по теме. Работа с тематическими картинками, оригинальными текстами. Презентация.	Аналитическое чтение, работа с интернет-источниками. Подготовка к презентации.
2	Придаточные предложения, способы перевода на родной язык	Просмотр фильма по теме, монологическое высказывание по теме просмотренного фильма	Аналитическое чтение, составление портфолио
3	Перевод научного текста, особенности, проблемы. Несоответствие в переводе на родной язык с языка-оригинала.	Полилингвистическая информация. Аналитическое чтение. Case-study	Работа с интернет-источниками. Подготовка к Case-study
<p>Модуль 7 «Современное глобализованное пространство. Направления моих исследований. Проблемы»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности; совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции аспирантов по профилю научной специальности; оптимизация научной и учебной деятельности аспирантов путем использования иностранного языка в проектно-исследовательской работе</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1	Особенности лексики средств массовой информации стран изучаемого языка .	Введение Л.Е. по теме. Работа с тематическими картинками, компьютером	Аналитическое чтение, работа с интернет-источниками.
2	Особенности перевода имен собственных географических названий и сокращений	Полилингвистическая информация. Контрольный перевод. Работа с оригинальными текстами. Презентация.	Работа с интернет-источниками. Подготовка к Case-study
3	Язык науки. Инфинитивные конструкции.	Просмотр фильма. Case-study по теме.	Работа с интернет-источниками и справочной литературой. Монологическое высказывание
<p>Модуль 8 «Коллектив (кафедра). Научный руководитель. Роль научного руководителя»</p>			

<p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности; совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции аспирантов по профилю научной специальности; оптимизация научной и учебной деятельности аспирантов путем использования иностранного языка в проектно-исследовательской работе</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1	Лексика. Особенности перевода. Контекст	Введение Л.Е. по теме. Работа с оригинальным текстовым материалом	Аналитическое чтение, работа с базами удаленного доступа. Подготовка к проекту по теме.
2	Лексико-грамматические аспекты перевода.	Политинформация. Выполнение перевода. Тематический стол.	Письменный перевод, реферирование.
<p>Модуль 9 «Работа над диссертацией. Круг научных проблем. Перспективы научных исследований»</p> <p><i>Цель:</i> Изучение Л.Е., овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной деятельности; совершенствование профессионально ориентированной иноязычной компетенции аспирантов по профилю научной специальности; оптимизация научной и учебной деятельности аспирантов путем использования иностранного языка в проектно-исследовательской работе</p> <p><i>Компетенции:</i> (УК-3); (УК-4);</p>			
1	Особенности перевода инфинитивных конструкций. Идиомы, перевод идиом.	Введение Л.Е. по теме. Просмотр фильма, составление скрипта. Дискуссия по содержанию фильма.	Просмотр фильма. Составление монологического высказывания по содержанию фильма. Работа с базами данных удаленного доступа.
2	Категория наклонения. Модальность. Способы выражения модальности	Quiz опрос.. Контрольный перевод. Аннотирование статей. Презентация.	Работа с базами данных удаленного доступа. Письменный перевод. Подготовка презентации.
3	Внешняя и внутренняя структура текстов. Межфразовые связи. Смысловая сегментация текстов. Композиционно-смысловое членение текста	Case-study по теме «Роль науки в современном обществе»	Аналитическое чтение. Работа с интернет-источниками. Подготовка к Case-study

4.2. Разделы дисциплин и виды занятий

Таблица 3 Разделы дисциплин и виды занятий

	Раздел дисциплины, входящего в данный модуль	ПЗ	СР	Всего часов
		72	108	180
Модуль I	«Жизненные цели. Карьера». 1. Текст как источник информации: Типология текстов. Форма выражения мысли в тексте. 2. Реферирование как основная часть информационной деятельности. Из истории реферативной деятельности. 3. Словообразование и семантика отдельных частей речи. Синтаксис	8	12	20
Модуль 2	«Страна изучаемого языка. Мир вокруг нас» 1. Особенности лексики иноязычного научного текста. 2. Простое и сложное предложение. Типы придаточных предложений и способы их перевода 3. Написание эссе.	8	8	16
Модуль 3	«Наука и искусство» 1. Знакомство с различными типами словарей изучаемого языка. Особенности работы с ними. Глагол. Виды глаголов. Категории глаголов. Категория времени 2. Реферирование: Функции и назначение реферата. Требование к реферату. Язык реферата 3. Стили, классификация текстов с учетом их стилистического различия. Терминология.	8	8	16
Модуль 4	«Образование в России и за рубежом» 1. Лингвостилистическая характеристика научного текста. 2. Аннотирование. Категория залога. 3. Рецензирование. Научные термины.	8	8	16
Модуль 5	«Научные интересы. Методы исследования» 1. Перевод. Типология, классификация. Залог. 2. Аннотирование статей. Особенности перевода на родной язык 3. Составление плана работы над диссертационным исследованием. Научная лексика.	8	8	16

Модуль 6	«Великие ученые планета Земля» 1. Развитие навыков чтения оригинальных текстов по специальности. 2. Придаточные предложения, способы перевода на родной язык 3. Перевод научного текста, особенности, проблемы. Несоответствие в переводе на родной язык с языка-оригинала.	8	16	24
Модуль 7	«Современное глобализованное пространство. Направления моих исследований. Проблемы» 1. Особенности лексики средств массовой информации стран изучаемого языка . 2. Особенности перевода имен собственных географических названий и сокращений 3. Язык науки. Инфинитивные конструкции.	8	16	24
Модуль 8	«Коллектив (кафедра). Научный руководитель. Роль научного руководителя» 1. Лексика. Особенности перевода. Контекст 2. Лексико-грамматические аспекты перевода.	8	16	24
Модуль 9	«Работа над диссертацией. Круг научных проблем. Перспективы научных исследований» 1. Особенности перевода инфинитивных конструкций. Идиомы, перевод идиом 2. Категория наклонения. Модальность. Способы выражения модальности 3. Внешняя и внутренняя структура текстов. Межфразовые связи. Смысловая сегментация текстов. Композиционно-смысловое членение текста	8	16	24

4.3. Практические занятия

Таблица 4 Тематический план практических занятий

№	Тема практического занятия	ПЗ	СР	КАНД. ЭКЗ	Трудоемкость (час.)
1	Модуль 1 «Жизненные цели. Карьера».	8	12		20
2	Модуль 2 «Страна изучаемого языка. Мир вокруг нас»	8	8		16
3	Модуль 3 «Наука и искусство»	8	8		16
4	Модуль 4 «Образование в России и за рубежом»	8	8		16
5	Модуль 5 «Научные интересы.	8	8		16

	Методы исследования»				
6	Модуль 6 «Великие ученые планета Земля»	8	16		24
7	Модуль 7 «Современное глобализованное пространство. Направления моих исследований. Проблемы»	8	16		24
8	Модуль 8 «Коллектив (кафедра). Научный руководитель. Роль научного руководителя»	8	16		24
9	Модуль 9 «Работа над диссертацией. Круг научных проблем. Перспективы научных исследований»	8	16		24
10	КСР		-		
	Итого:	72 ч	108 ч		180 ч / 5з.е
	в т.ч. в активной форме	21,6 ч.			

4.4 Самостоятельная работа обучающихся

Тема	Самостоятельное изучение теоретического материала	Выполнение домашних упражнений и заданий	Написание рефута	Подготовка к отчету по модулям	ДКР	Подготовка презентаций к рефератам, докладам	Работа с интернетом	Трудоемкость (час.)
Курс 1 Семестр 1								
Модуль 1 «Жизненные цели. Карьера».	6	2	2			2		12
Модуль 2 «Страна изучаемого языка. Мир вокруг нас»	2	2	2	-	-	-	2	8
Модуль 3 «Наука и искусство»	2	2	2	-	-	2	-	8
Модуль 4 «Образование в России и за рубежом»	2	2	2	-	-	-	2	8
Модуль 5 «Научные интересы.	2	2	2	-	-	-	2	8

Методы исследования»								
в том числе КСР								-
Курс 1 Семестр 2								
Модуль 6 «Великие ученые планета Земля»	4	2	2	2	-	4	2	16
Модуль 7 «Современное глобализованное пространство. Направления моих исследований. Проблемы»	4	2	2	2	2	2	2	16
Модуль 8 «Коллектив (кафедра). Научный руководитель. Роль научного руководителя»	2	2	2	2	4	2	2	16
Модуль 9 «Работа над диссертацией. Круг научных проблем. Перспективы научных исследований»	4	2	2	2	-	2	4	16
в том числе КСР								36

	Всего часов	108
--	-------------	-----

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

Обучающийся имеет неограниченный доступ к информационно-образовательной среде университета http://80.76.178.26/subject/index/card/subject_id/815

Английский язык:

1. Черкасова Т.Л. Методические рекомендации для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]/ Черкасова Т.Л.— Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровская государственная медицинская академия, 2007.— 44 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/6162.html> — ЭБС «IPRbooks»
2. Беляева И.В. Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации. Комплексные учебные задания [Электронный ресурс] : учебное пособие / И.В. Беляева, Е.Ю. Нестеренко, Т.И. Сорогина. — Электрон. текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 132 с. — 978-5-7996-1436-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65930.html>

Немецкий язык:

1. Иванова Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации [Электронный ресурс] : учебное пособие для самостоятельной работы студентов / Л.В. Иванова, О.М. Снигирева, Т.С. Талалай. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013. — 153 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30113.html>
2. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений всех специальностей / В.С. Григорьева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2014. — 96 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64162.html>

Французский язык:

1. Жаркова Т.И. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов и соискателей/ Жаркова Т.И.— Электрон. текстовые данные.— Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2005.— 154 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56533.html>.— ЭБС «IPRbooks»

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации аспирантов и соискателей по дисциплине.

1. Тесты для текущего контроля.
2. Тесты для итогового контроля.
3. Тексты для перевода с языка-оригинала на русский язык.
4. Тексты для перевода с русского языка на иностранный язык
5. Контролирующие компьютерные программы.
6. Экзаменационные билеты

**7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы,
необходимой для освоения дисциплины**

Английский язык

а) основная литература

1. Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.В. Минакова. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2005. — 105 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50028.html>

б) дополнительная литература

1. Основы теории английского языка [Электронный ресурс] : сборник упражнений для слушателей программы дополнительного (к высшему) образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» / . — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 64 с. — 978-5-7264-1078-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/57050.html>
2. Кулиш С.А. Английский язык [Электронный ресурс] : пособие для поступающих в аспирантуру / С.А. Кулиш. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2011. — 112 с. — 978-5-7264-0524-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16401.html>
3. Хвостовцева Е.Н. English for Technical Specialities [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.Н. Хвостовцева, Н.А. Трофимова. — Электрон. текстовые данные. — Томск: Томский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 92 с. — 978-5-93057-665-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/75082.html>

Немецкий язык

а) основная литература

1. Учебные задания по немецкому языку для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс] / . — Электрон. текстовые данные. — Липецк: Липецкий государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2013. — 26 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55172.html>
2. Сальникова Ю.Н. Немецкий язык [Электронный ресурс] : пособие для поступающих в аспирантуру / Ю.Н. Сальникова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2011. — 110 с. — 978-5-7264-0523-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16988.html>

б) дополнительная литература

1. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.В. Юрина. — Электрон. текстовые данные. — Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 94 с. — 978-5-9585-0561-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>

Французский язык

а) основная литература

1. Жаркова Т.И. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов и соискателей/ Жаркова Т.И.— Электрон. текстовые данные.— Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2005.— 154 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56533.html>.— ЭБС «IPRbooks»

б) дополнительная литература

1. Черкасова Т.Л. Методические рекомендации для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]/ Черкасова Т.Л.— Электрон. текстовые данные.— Кемерово: Кемеровская государственная медицинская академия, 2007.— 44 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/6162.html> — ЭБС «IPRbooks»

7.3. Периодические издания

1. Journal of Economics and Finance. Платформа Springer link. <https://link.springer.com/journal/12197> Дата обращения 01.06.2015.
2. The International Journal of Advanced Manufacturing Technology. Платформа Springer link. <https://link.springer.com/journal/170> . Дата обращения 01.06.2015.
3. Journal of Economics Платформа Springer link <https://link.springer.com/journal/712> . Дата обращения 01.06.2015.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

<http://www.orelsau.ru> официальный сайт ФГБОУ ВО Орловский ГАУ
<http://library.orelsau.ru> научная библиотека ФГБОУ ВО Орловский ГАУ
<http://80.76.178.135/MarcWeb/Work.asp?ValueDB=41&DisplayDB=marc> электронный библиотечный каталог ФГБОУ ВО Орловский ГАУ
<https://biblio-online.ru> Электронная библиотека Юрайт
<https://rucont.ru/> Национальный цифровой ресурс РУКОНТ
<https://e.lanbook.com> Электронно-библиотечная система Лань
<http://www.iprbookshop.ru> Электронно-библиотечная система IPRbooks

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

9.1. Организационные рекомендации по изучению дисциплины

Приступая к изучению дисциплины, обучающимся необходимо внимательно ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной и научной литературы. Следует уяснить последовательность выполнения индивидуальных учебных заданий.

Преподавание дисциплины предусматривает:

- практические занятия;
- устный опрос;

- тестирование;
- самостоятельную работу (изучение теоретического материала; подготовку к практическим занятиям; выполнение индивидуальных заданий, в том числе рефератов, докладов, подготовку к устным опросам, экзаменам и пр.).
- Рекомендуется на первом занятии довести до внимания обучающихся структуру дисциплины и ее разделы, а также рекомендуемую литературу.

Целями проведения практических занятий являются:

установление связей теории с практикой при выполнении практических заданий;

развитие логического мышления;

приобретение навыков анализа полученных результатов;

контроль самостоятельной работы обучающихся по освоению учебной дисциплины.

Содержание практических занятий определяется рабочей программой учебной дисциплины. Каждое практическое занятие начинается с повторения теоретического материала (устный опрос, групповая беседа или диалог) и должна охватывать определенную тему учебной дисциплины. Для максимального усвоения дисциплины рекомендуется изложение теоретического материала (грамматики) с элементами обсуждения или конкретными примерами.

Для этого очень важно четко сформулировать цель занятия и основные знания, умения и навыки, которые обучающийся должен приобрести в течение занятия. На практических занятиях могут проводиться предусмотренные рабочей программой работа в парах, группах, практикующие упражнения, тестирование и др. В целом активное заинтересованное участие обучающихся в учебном процессе способствует более глубокому изучению дисциплины, повышению уровня культуры будущих специалистов и формированию основ профессионального мышления. В ходе проведения учебных занятий отрабатываются умения применять полученные теоретические знания в различных ситуациях.

В ходе подготовки к учебному занятию обучающимся следует внимательно ознакомиться с планом, изучить соответствующий теоретический материал, предлагаемую литературу. Нельзя ограничиваться только имеющейся учебной литературой (учебниками и учебными пособиями).

В ходе освоения теоретического материала (языкового, речевого, страноведческого) обучающиеся должны:

- выписать определения основных понятий;

- законспектировать основное содержание;
- выписать ключевые слова;
- выполнить задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала,
- проанализировать презентационный материал,
- осуществить обобщение, сравнить с ранее изученным материалом, выделить новое;

9.2. Рекомендуемая последовательность действий обучающихся при различных видах учебной деятельности.

Сценарий изучения дисциплины «Иностранный язык» строится на основе учета нескольких важных моментов:

- большой объем теоретического материала, подлежащего рассмотрению;
- сложный лексический и грамматический материал по специальности;
- большое количество практических заданий и упражнений на отработку нового материала.
- ограниченное количество учебных часов, отведенное на изучение дисциплины.

В связи с названными проблемами обучение строится следующим образом. На практических занятиях преподаватель дает общую характеристику рассматриваемого вопроса, различные научные концепции или позиции, которые есть по данной теме.

При подготовке к практическому занятию обязательно требуется изучение дополнительной литературы по теме занятия. Во время практических занятий рекомендуется активно участвовать в обсуждении рассматриваемой темы, выступать с подготовленными заранее докладами и презентациями, принимать участие в выполнении контрольных работ.

Самостоятельная работа должна соответствовать графику прохождения программы дисциплины.

Самостоятельная работа по дисциплине «Иностранный язык» включает:

- а) работу со словарями;
- б) подготовку устного выступления на практическом занятии;
- в) подготовку к занятию в интерактивной форме;
- г) подготовку реферата, доклада;
- д) подготовку презентаций к выступлениям;
- е) заполнение рабочей тетради;
- ж) работу с тестовыми заданиями;

з) подготовку выступлений на студенческих конференциях, для конкурсов студенческих работ;

к) подготовку к текущему, рубежному контролю и промежуточной аттестации по дисциплине.

Для теоретического и практического освоения дисциплины большое значение имеет самостоятельная работа обучающихся, которая может осуществляться обучающимися индивидуально и под руководством преподавателя. Самостоятельная работа обучающихся предполагает самостоятельное изучение отдельных тем, дополнительную подготовку к каждому практическому занятию.

Самостоятельная работа обучающихся является важной формой образовательного процесса. Она реализуется непосредственно в процессе аудиторных занятий, в контакте с преподавателем вне рамок расписания, а также в библиотеке, дома, при выполнении обучающимся учебных и творческих задач. Цель самостоятельной работы обучающихся - научить обучающегося осмысленно и самостоятельно работать сначала с учебным материалом, затем с научной информацией, заложить основы самоорганизации и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою квалификацию.

При изучении каждой дисциплины организация самостоятельной работы обучающихся должна представлять единство трех взаимосвязанных форм:

- 1) внеаудиторная самостоятельная работа;
- 2) аудиторная самостоятельная работа, которая осуществляется под непосредственным руководством преподавателя;
- 3) творческая, в том числе научно-исследовательская работа.

На практических занятиях различные виды самостоятельной работы позволяют сделать процесс обучения более интересным и поднять активность значительной части обучающихся в группе.

Для проведения занятий необходимо иметь большой банк заданий и задач для самостоятельного решения, причем эти задания могут быть дифференцированы по степени сложности.

Виды внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся разнообразны:

- подготовка и написание рефератов, докладов и других письменных работ на заданные темы;

- выполнение домашних заданий разнообразного характера. Это - решение задач, подбор и изучение литературных источников; разработка и составление различных схем, выполнение графических работ, проведение расчетов и др.;

- выполнение индивидуальных заданий, направленных на развитие у обучающихся самостоятельности и инициативы. Индивидуальное задание может получать как каждый обучающийся, так и часть обучающихся группы;
- выполнение курсовых проектов и работ;
- подготовка к участию в научно-теоретических конференциях, конкурсах, олимпиадах и др.

На каждом этапе самостоятельной работы следует разъяснять цели работы, контролировать понимание этих целей обучающимися, постепенно формируя у них умение самостоятельной постановки задачи и выбора цели.

На практических занятиях различные виды самостоятельной работы позволяют сделать процесс обучения более интересным и поднять активность значительной части обучающихся в группе. Не менее 1 часа из двух (50% времени) следует отводить на самостоятельное решение задач. Для проведения занятий необходимо иметь большой банк заданий и тестов для самостоятельного решения, причем эти задания могут быть дифференцированы по степени сложности.

По результатам самостоятельного решения задач следует выставять по каждому занятию оценку. Оценка предварительной подготовки обучающегося к практическому занятию может быть сделана путем экспресс-тестирования (тестовые задания закрытой формы) в течение 5, максимум - 10 минут. Таким образом, при интенсивной работе можно на каждом занятии каждому обучающемуся поставить, по крайней мере, две оценки.

По материалам модуля или раздела целесообразно выдавать обучающимся домашнее задание и на последнем лабораторном занятии по разделу или модулю подвести итоги его изучения (например, провести контрольную работу в целом по модулю), обсудить оценки каждого обучающегося, выдать дополнительные задания тем обучающимся, которые хотят повысить оценку. Результаты выполнения этих заданий повышают оценку уже в конце семестра, на зачетной неделе.

Результативность самостоятельной работы обучающихся во многом определяется наличием активных методов ее контроля. Существуют следующие виды контроля:

- входной контроль знаний и умений обучающихся при начале изучения очередной дисциплины;
- текущий контроль, то есть регулярное отслеживание уровня усвоения материала на лекциях, практических занятиях;

- промежуточный контроль по окончании изучения раздела или модуля курса;
- самоконтроль, осуществляемый обучающимся в процессе изучения дисциплины при подготовке к контрольным мероприятиям;
- итоговый контроль по дисциплине в виде зачета или экзамена;
- контроль остаточных знаний и умений спустя определенное время после завершения изучения дисциплины.

Весьма полезным может быть тестовый контроль знаний и умений обучающихся, который отличается объективностью, экономит время преподавателя, в значительной мере освобождает его от рутинной работы и позволяет в большей степени сосредоточиться на творческой части преподавания, обладает высокой степенью дифференциации испытуемых по уровню знаний и умений и очень эффективен при реализации рейтинговых систем, дает возможность в значительной мере индивидуализировать процесс обучения путем подбора индивидуальных заданий для практических занятий, индивидуальной и самостоятельной работы, позволяет прогнозировать темпы и результативность обучения каждого обучающегося.

Тестирование помогает преподавателю выявить структуру знаний обучающихся и на этой основе переоценить методические подходы к обучению по дисциплине, индивидуализировать процесс обучения. Весьма эффективно использование тестов непосредственно в процессе обучения, при самостоятельной работе обучающихся. В этом случае обучающийся сам проверяет свои знания. Не ответив сразу на тестовое задание, обучающийся получает подсказку, разъясняющую логику задания и выполняет его второй раз. Самостоятельная работа обучающихся направлена на более глубокое усвоение изучаемого курса, формирование навыков исследовательской работы и ориентирование обучающихся на умение применять теоретические знания на практике. Задания для самостоятельной работы составлены по разделам и темам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия или требуют дополнительной проработки и анализа материала в объеме запланированных часов.

9.3. Организация самостоятельной работы обучающихся.

Теоретический материал по тем темам, которые вынесены на самостоятельное изучение, обучающийся прорабатывает в соответствии с вопросами для подготовки к экзамену. К началу сессии обучающийся готовит к контактной работе с преподавателем список вопросов, которые не удалось разобрать самостоятельно в межсессионный период. Пакет заданий для самостоятельной работы рекомендуется выдавать в начале семестра,

определив предельные сроки их выполнения и сдачи. Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при промежуточной аттестации обучающегося (сдаче экзамена). Задания для самостоятельной работы составляются, как правило, по темам и вопросам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем учебный материал в объеме запланированных часов. Примерные темы, содержание и методика выполнения практических заданий, методические рекомендации для самостоятельной работы содержатся в УМК дисциплины.

Самостоятельное внеаудиторное чтение предполагает чтение художественных текстов и текстов по специальности. Обучающиеся должны ознакомиться с содержанием текстов, с целью их полного понимания. В случае необходимости, тексты рекомендуется дать на письменный перевод с иностранного языка на русский.

Кроме этого внеаудиторное чтение предполагает обязательное самостоятельное чтение аутентичной профессионально ориентированной литературы с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде аннотации. Это могут быть фрагменты научных монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий).

Важно, что такой вид работы контролируется преподавателями и сдается в строго отведенное время промежуточного контроля и оценивается в баллах, которые включаются в рейтинг обучающегося.

Объем текста (текстов) для самостоятельного чтения составляет 10 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов. Первоисточники информации предоставляются в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатного варианта, со ссылкой на Интернет ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий.

При осуществлении данного вида самостоятельной работы необходимо предложить обучающимся следующий план работы:

- ознакомиться с содержанием источника информации с коммуникативной целью, используя поисковое, изучающее, просмотровое чтение;
- составить глоссарий научных понятий по теме;
- составить план-конспект по теме;
- сделать аналитическую выборку новой научной информации в дополнение к уже известной;
- составить краткую аннотацию на прочитанное на английском языке.

Методические указания для обучающихся при подготовке к промежуточной аттестации по дисциплине.

Изучение каждой дисциплины заканчивается определенными методами контроля, к которым относятся: текущая аттестация, зачеты и экзамены. Методом текущей аттестации по дисциплине является зачет. Требования к организации подготовки к экзаменам те же, что и при занятиях в течение семестра, но соблюдаться они должны более строго. При подготовке к экзаменам у обучающегося должен быть хороший учебник или конспект литературы, прочитанной по указанию преподавателя в течение семестра. Вначале следует просмотреть весь материал по сдаваемой дисциплине, отметить для себя трудные вопросы. Обязательно в них разобраться. В заключение еще раз целесообразно повторить основные положения, используя при этом опорные конспекты лекций. Систематическая подготовка к занятиям в течение семестра позволит использовать время экзаменационной сессии для систематизации знаний. Если в процессе самостоятельной работы над изучением теоретического материала или при решении задач у обучающегося возникают вопросы, разрешить которые самостоятельно не удастся, необходимо обратиться к преподавателю для получения у него разъяснений или указаний. В своих вопросах обучающийся должен четко выразить, в чем он испытывает затруднения, характер этого затруднения. За консультацией следует обращаться и в случае, если возникнут сомнения в правильности ответов на вопросы самопроверки.

Методические рекомендации по составлению глоссария профессиональных терминов.

Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает обязательное составление словаря терминов. Помимо основной цели – расширения лексического запаса - применение такой формы работы обучающихся может способствовать:

- созданию дополнительной языковой базы для использования в учебных и профессиональных целях (написание рефератов, докладов на иностранном языке и т.д.);
- расширению филологического опыта обучающихся путем языковедческого анализа слов, правил их заимствования в другие языки;
- изучению способов словообразования.

При этом необходимо рекомендовать обучающимся руководствоваться следующими общими правилами:

- отобранные термины и лексические единицы должны относиться к широкому и узкому профилю;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть новыми для обучающегося и не дублировать ранее изученные;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть снабжены транскрипцией и переводом на русский язык (во избежание неточностей рекомендуется пользоваться специализированным словарем);
- общее количество отобранных терминов не должно быть меньше 250 единиц;
- отобранные термины и лексические единицы предназначены для активного усвоения.

Методические указания по написанию и оформлению докладов и рефератов.

Одной из форм самостоятельной деятельности обучающихся является написание докладов или рефератов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у обучающихся навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Реферат - это краткое изложение содержания научных трудов или литературных источников по определенной теме.

Доклад - публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы.

Реферат и доклад должны включать введение, главную часть и заключение. Во введении кратко излагается значение рассматриваемого вопроса в научном и учебном плане, применительно к теме занятия. Затем излагаются основные положения проблемы и делаются заключение и выводы. В конце работы дается подробный перечень литературных источников, которыми пользовался обучающийся при написании реферата или доклада.

Темы докладов и рефератов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана обучающимся самостоятельно.

Следует акцентировать внимание на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме;
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;

- быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т.д.);
- содержать в себе действительную задачу;
- быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а так же могут использоваться электронные источники информации (в том числе и Интернет).

Важным требованием, предъявляемым к написанию докладов и рефератов на иностранном языке является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

Еще одним из требований, предъявляемых к докладам, является их объем:

- краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собранной из разных источников – 2,5 страниц машинописного текста (не считая титульного листа).
- краткое изложение научной работы:
 - а) статья до 5 печатных страниц сворачивается в реферат из 125-200 слов;
 - б) статья до 25 печатных страниц – в реферат из 250 и более слов;
 - в) для более крупных документов – до 1200 слов.

Еще одним требованием является связанность текста. Предложения в тексте связаны общим смысловым содержанием, общей темой текста. Очень часто связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями.

Часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий, местоименных наречий, которые употребляются вместо членов предложений, уточнения времени и места развития событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении. Одним из специальных средств связности является порядок слов в предложении. Для обозначения тесной смысловой связи в тексте предложение может начинаться словом или словосочетанием из предыдущего предложения.

Доклад должен заключать такой элемент как выводы в результате работы с источниками информации.

Методические указания по подготовке презентаций.

Презентация (в PowerPoint) представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по

определенной теме-проблеме. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Качественная презентация зависит от следующих параметров:

- постановки темы, цели и плана выступления;
- определения продолжительности представления материала;
- учета особенностей аудитории, адресованности материала;
- интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей);
- манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией, выразительность, жестикация, телодвижения;
- наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов;
- нужного подбора цветовой гаммы;
- использования указки.

Преподаватель должен рекомендовать обучаемым

- не читать написанное на экране;
- обязательно неоднократно осуществить представление презентации дома;
- предусмотреть проблемные, сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;
- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы по ходу и в результате предъявления презентации.

9.4 Рекомендации по работе с литературой

Университет обеспечивает учебно-методическую и материально-техническую базу для организации самостоятельной работы обучающихся.

Библиотека университета обеспечивает:

- учебный процесс необходимой литературой и информацией (комплектует библиотечный фонд учебной, методической, научной, периодической, справочной и художественной литературой в соответствии с учебными планами и программами, в том числе на электронных носителях);
- доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность выхода в Интернет.

Кафедра:

- обеспечивает доступность всего необходимого учебно-методического и справочного материала;

- разрабатывает: учебно-методические комплексы, программы, пособия, материалы по учебным дисциплинам в соответствии с государственными образовательными стандартами;
- методические рекомендации, пособия по организации самостоятельной работы обучающихся;
- задания для самостоятельной работы;
- темы рефератов и докладов;
- вопросы к экзаменам и зачетам;
- образцы оформления индивидуальных заданий;
- предоставляет обучающимся сведения о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств по своей дисциплине. Типография института удовлетворяет потребности вуза в тиражировании методической, учебной, научной литературы.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).

В качестве программного обеспечения используются программы: операционные системы MicrosoftWindowsSL8, офисные пакеты Microsoft Office 2013, ProfessionalPlus 2007, Microsoft Office2013, MicrosoftWindowsVistaBusinessRussianUpgradeAcademic, Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса, MicrosoftProject 2007.

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «Орловский государственный аграрный университет». Система электронной поддержки учебных курсовLMSeLearningServer 4G.

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

11.1 Специальные помещения, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	Специализированная мебель Кодек-аппарат Soni HCS G70NF, Мультимедийный проектор SanyoPLC-XP57, DVD плеер Pilips HVH 5140K/51, акустическая система, активные колонки, микшерный пульт, настенно –потолочный экран с электриводом Da-LifeCosmoholitenElektrik. Рабочее место преподавателя Доска магнитно-маркерная

	Кассетный магнитофон. Аудиозаписи по темам. Учебно–методическая литература, словари Ноутбук преподавателя
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная мебель Рабочее место преподавателя Доска классная Учебно–методическая литература, словари, учебно-наглядные пособия Ноутбук преподавателя
Лаборатория иностранных языков	Специализированная мебель Рабочее место преподавателя Лингафонный кабинет в составе: Рабочая станция преподавателя, рабочая станция студента + гарнитура; инсталляционная акустическая система, усилитель, коммутатор. Тематические стенды.
Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к Интернету и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду	Специализированная мебель Рабочее место преподавателя Рабочая станция конфигурация 2 – 9 шт.; Сканер, фильтр Defender – 3 шт.;

11.2 Комплект лицензионного программного обеспечения

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа	MicrosoftOffice 2013 RussianAcademic номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. Kaspersky Endpoint Security длябизнеса — Стандартный Russian Edition
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	MicrosoftOffice 2013 RussianAcademic номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. Kaspersky Endpoint Security длябизнеса — Стандартный Russian Edition Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition
Лаборатория иностранных языков	MicrosoftWin SL 8 RussianAcademic версия 8 номер лицензии: 61332573 дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно. MicrosoftOffice 2013 RussianAcademic номер лицензии: 61332573

	<p>дата выдачи настоящей лицензии: 24.12.2012 срок действия – бессрочно.</p> <p>Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition</p>
<p>Помещения для самостоятельной работы с возможностью подключения к Интернету и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду</p>	<p>MicrosoftWindowsVistaBusinessRussianUpgradeAcademic номер лицензии: 45060347 дата выдачи настоящей лицензии: 23.01.2009 срок действия – бессрочно.</p> <p>MicrosoftOfficeProfessionalPlus 2007 RussianAcademic версия 2007 номер лицензии: 45060347 дата выдачи настоящей лицензии: 23.01.2009 2009 срок действия – бессрочно.</p> <p>Доступ LMS eLearningServer 4G разработчик Hypermethoд договор покупки: № б/н от 11.06.2013 г. (ООО "Ленвза") срок действия – бессрочно.</p> <p>Kaspersky Endpoint Security для бизнеса — Стандартный Russian Edition</p>

12. Критерии оценки знаний

«ОТЛИЧНО»:

- аспирант демонстрирует умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.
- владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использует их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.
- (говорение) демонстрирует владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Высказывание должно быть содержательным, логичным, связным, завершенным по смыслу и структуре, нормативно; коммуникативное намерение должно быть адекватно реализовано.
- (чтение) демонстрирует умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки; обладает навыками изучающего, поискового и просмотрового чтения; умеет максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте (98%), проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.
- (письмо) при письменном переводе научного текста по специальности отмечается общая адекватность перевода, т.е. отсутствие смысловых искажений, соответствие норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

«ХОРОШО»

- аспирант демонстрирует умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере, но делает фонетические ошибки;
- владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка, но при их использовании во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения делает ошибки, не затрудняющие понимание.
- (говорение) демонстрирует владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации общения в пределах программных требований. Высказывание содержательное, логичное, связное, нормативно; коммуникативное намерение адекватно реализовано.
- (чтение) демонстрирует умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки в объеме 90%; наличие навыков изучающего, поискового и просмотрового чтения; умеет адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.
- (письмо) при письменном переводе научного текста по специальности отмечается адекватность перевода, т.е. отсутствие смысловых искажений, соответствие норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»

- аспирант демонстрирует элементарное умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере – отвечает на простые вопросы и составляет простые повествовательные предложения, делает фонетические, речевые и лексические ошибки, приводящие к искажению информации;

- частично владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка, но при их использовании во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения делает ошибки, затрудняющие понимание.

- (говорение) демонстрирует плохое владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации общения в пределах программных требований. Высказывание не всегда содержательно, отмечается нарушение логики, связности, реализация коммуникативного намерения затруднено.

- (чтение) демонстрирует недостаточно сформированное умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на малый объем изученного языкового материала, фоновые страноведческие и профессиональные знания бедны и ограничены, навыки языковой и контекстуальной догадки в объеме 50%; наличие навыков изучающего, поискового и просмотрового чтения минимально; не умеет адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также испытывает затруднения в составлении резюме на иностранном языке.

- (письмо) при письменном переводе научного текста по специальности возникают затруднения перевода, т.е. наличие смысловых искажений, не полное и иногда отсутствие соответствия норме и узусу языка перевода, терминологический запас очень беден.

«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»

- аспирант демонстрирует испытывает затруднение или вообще не может пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере – не отвечает на простые вопросы и не может составлять простые повествовательные предложения, делает фонетические, серьезные речевые и лексические ошибки, приводящие к искажению информации и нарушению понимания;

- не владеет орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка,

- (говорение) демонстрирует отсутствие владения подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации общения в пределах программных требований. Высказывание не содержательно, отмечается нарушение логики, связности, реализация коммуникативного намерения отсутствует.

- (чтение) демонстрирует отсутствие умения читать оригинальную литературу по специальности, фоновые страноведческие и профессиональные знания бедны и ограничены, навыки языковой и контекстуальной догадки в объеме 20-30%; отсутствие навыков изучающего, поискового и просмотрового чтения; не умеет адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для перевода на язык обучения, а также испытывает серьезные затруднения в составлении резюме на иностранном языке.

- (письмо) при письменном переводе научного текста по специальности возникают затруднения перевода, т.е. наличие смысловых искажений, отсутствие соответствия норме и узусу языка перевода, терминологический запас отсутствует.

Общие положения. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине Иностранный язык**

Направление подготовки: **35.06.01 Сельское хозяйство**

Квалификация: **Исследователь. Преподаватель – исследователь.**

Форма обучения: **очная**

Орел, 2015 год

Содержание:

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы и шкалы их оценивания
 - 3.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
 - 3.2. Оценочные средства для проведения текущего контроля по дисциплине
 - 3.3. Оценочные средства для проведения текущего контроля по дисциплине
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код контролируемой компетенции (или ее части) и ее формулировка	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Уровни освоения компетенции	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
УК- 3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследователь-ских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	1. Жизненные цели. Карьера 2. Страна изучаемого языка. Мир вокруг нас 3. Наука и искусство 4. Образование в России и зарубежом. 5. Научные интересы. Методы исследования 6. Великие ученые планета Земля. 7.Современное глобализованное пространство. Направления моих исследований. Проблемы. 8. Коллектив (кафедра). Научный руководитель. Роль научного руководителя. 9. Работа над диссертацией. Круг научных проблем. Перспективы научных исследований.	Пороговый	Чтение незнакомого текста по специальности, монологическое и диалогическое высказывание по теме, Навыки реферирования и аннотирования текста	Вопросы к экзамену, примерные тексты по специальности для реферирования и перевода.
		Повышенный	Грамматическое и лексические тесты, перевод текста по направлению подготовки, реферат	
		Высокий	Практические контрольные задания репродуктивного уровня, задания для самостоятельной работы, участие в дискуссиях, презентация, реферирование спецтекстов	
УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной	1. Жизненные цели. Карьера 2. Страна изучаемого языка. Мир вокруг нас 3. Наука и искусство	Пороговый	Чтение незнакомого текста, диалогическое высказывание	Вопросы к зачету, итоговые грамматические и лексические

коммуникации на государственном и иностранном языках	4. Образование в России и зарубежом. 5. Научные интересы. Методы исследования 6. Великие ученые планета Земля. 7. Современное глобализованное пространство. Направления моих исследований. Проблемы. 8. Коллектив (кафедра). Научный руководитель. Роль научного руководителя. 9. Работа над диссертацией. Круг научных проблем. Перспективы научных исследований.		по теме.	ие тесты
		Повышенный	Грамматическое и лексические тесты, перевод текста по направлению подготовки, реферат	
		Высокий	Практические контрольные задания репродуктивного уровня, задания для самостоятельной работы по подготовке иностранных мероприятий	

2. Описание показателей и критериев оценивания уровня приобретенных компетенций на различных этапах их формирования

Код компетенции	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОПОП			Технологии и формирования
	пороговый (базовый) (удовлетворительно) 55-69 баллов	повышенный (хорошо) 70-84 баллов	высокий (отлично) 85-100 баллов	
УК-4	<i>Знает</i> не в полном объеме современные методы и технологии научной коммуникации	<i>Знает</i> устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, основные способы словообразования, терминологическую лексику, правила и методы построения научной коммуникации	<i>Знает</i> лексические и грамматические структуры, свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы, закономерности функционирования языковых единиц в речи, нормы речевого этикета, принятого в стране изучаемого языка	Практические занятия с использованием активных и интерактивных приёмов обучения. Самостоятельная работа.
	<i>Умеет</i> понимать основное содержание текста по научной тематике, читать адаптированные и	<i>Умеет</i> делать краткие сообщения, отражающие такие речевые формы как описание и	<i>Умеет</i> делать развернутые сообщения с элементами рассуждения, выражения своей	практические занятия с использованием

	аутентичные тексты прагматического характера (вывески, объявления, меню, расписание), делать краткие сообщения в речевых ситуациях, поддерживать контакты с помощью электронной почты.	повествование, полностью понять содержание прочитанного и прослушанного текста по теме исследования, читать несложные аутентичные тексты	точки зрения с учетом ситуаций общения и конкретных коммуникативных задач, Вести общение на государственном и иностранном языках, применяя современные методы и технологии научной коммуникации	активных и интерактивных приёмов обучения. Самостоятельная работа.
	<i>Владеет</i> некоторыми современными методами и технологиями научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<i>Владеет</i> практическими навыками подготовки и произнесения устных сообщений научного характера, современными методами и технологиями научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<i>Владеет</i> основами межкультурной коммуникации, культурой устной и письменной речи, навыками понимания любых аутентичных текстов, находящихся по своей тематике в сфере их интересов и содержащих определенный процент незнакомой лексики, навыками письменного перевода текстов по научной тематике с иностранного языка на русский и наоборот	практические занятия с использованием активных и интерактивных приёмов обучения. Самостоятельная работа.
УК-3	<i>Знает</i> основные правила представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах.	<i>Знает</i> виды и формы представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме.	<i>Знает</i> и систематически употребляет знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательски	практические занятия с использованием активных и интерактивных приёмов обучения. Самостоятельная работа.

			х коллективах.	
	Умеет фрагментарно следовать нормам принятым в научном общении при работе в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.	Умеет следовать основным нормам принятым в научном общении при работе в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.	Умеет делать развернутые сообщения с элементами рассуждения с учетом норм, принятых в научном общении.	практические занятия с использованием активных и интерактивных приёмов обучения. Самостоятельная работа.
	Владеет фрагментарными умениями использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Владеет навыками самостоятельного изучения иноязычной литературы по учебной и общеобразовательной тематике, навыками коммуникации при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Владеет свободно различными навыками коммуникации при осуществлении при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	практические занятия с использованием активных и интерактивных приёмов обучения, дискуссии. Самостоятельная работа.

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы и шкалы их оценивания

3.1. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Промежуточную аттестацию можно проводить на основе участия обучающихся в научно-практической конференции с представлением научных докладов по специальности на иностранном языке.

ФОС промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов обучения по завершению изучения дисциплины. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется в виде кандидатского экзамена.

3.1.1 Реферат научного текста по специальности на русском языке.

Критерии оценивания Реферат научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15000 печатных знаков. Успешное выполнение реферата является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

«Зачтено» - аспирант справился с переводом в полном объеме, реферат соответствует источнику. Не допущено существенных ошибок, ведущих к искажению информации.

«Не зачтено» - аспирант перевел менее 75% от объема текста. Наблюдается искажение смысла, неправильная «тратовка» содержания, искажение информации. Экзамен прекращается.

3.1.2. Письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения.

Критерии оценивания «Отлично» - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

«Хорошо» - Перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

«Удовлетворительно» - Перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научной терминологии. Нарушены системноязыковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода. «Неудовлетворительно» - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно- языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

3.1.3. Беглое чтение, передача извлеченной информации.

Критерии оценивания

«Отлично» - Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера.

«Хорошо» - Основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.

«Удовлетворительно» - Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«Неудовлетворительно» - Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная, большое количество ошибок языкового характера.

3.1.4. Беседа на иностранном языке.

Критерии оценивания Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта:

«Отлично» - Правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя.

«Хорошо» - Правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«Удовлетворительно» — Незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.

«Неудовлетворительно» - Большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.

Перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену по дисциплине:

Прочитайте и переведите материал на иностранном языке научной неадаптированной литературы общим объемом примерно 600000 печ. знаков (то есть 240-250 стр.) В качестве литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения),

по узкой специальности обучающегося, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для этого необходимо повторить и изучить следующие **грамматические темы: Немецкий язык**. Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения

Английский язык. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном сказуемом; оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so... as, the ... the).

2. Подготовьте на иностранном языке разговорные темы «Великие ученые», «Биография моего научного руководителя», «Участие в научной конференции», «Научные школы», «Мое научное исследование». Будьте готовы, развернуто ответить на примерные вопросы преподавателей по теме.

Немецкий язык:

1. Warum studieren Sie an der Aspirantur?
2. Wofür interessieren Sie sich?
3. Nennen Sie die wissenschaftlichen Schulen auf dem Gebiet Ihres wissenschaftlichen Interesses.
4. Was ist ein Objekt Ihrer Untersuchung?
5. Welche praktische Bedeutung hat Ihre Untersuchung?
6. Haben Sie schon an der wissenschaftlichen Konferenz teilgenommen?
7. Wofür interessiert sich Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
8. Haben Sie schon wissenschaftliche Artikel oder Thesen veröffentlicht?

Английский язык.

1. Why have you decided to take a post-graduate course?
2. What is the sphere of your scientific interest?
3. Do you know the scientists who are working in the same field?
4. Have you ever read scientific literature in English?
5. Is the area of your scientific interest explored enough or it is a completely new scientific field?
6. Why have you chosen such a theme of scientific research?
7. Does your research have any scientific novelty?
8. Have you ever tried to write a scientific article in English?

3. Подготовьтесь к реферированию отрывка материала на иностранном языке научной неадаптированной литературы.

Выучите клише и выражения для реферирования текста.

Немецкий язык.

Ich habe einen Fachtext gelesen.

Der Fachtext heißt...

Der Autor is t...

In diesem Artikel handelt es sich um ...

In diesem Text handelt es sich um ...

Dieser Artikel aus der (Fach)literatur ... behandelt das Thema ...

Der Autor sagt (meint, schreibt, ...), dass ...

Der Autor ist der Meinung, dass ...

Der Autor betont (unterstreicht), dass ... Man spricht hier auch über ...

Obwohl der Autor meint, dass ...

Am Ende des Textes (des Artikels) wird bestätigt (gesagt), dass..

Schließlich kommt der Autor (man) zu der Einsicht, dass ...

Ich persönlich bin der Meinung, dass ...

Ich stimme mit dem Autor in dem folgenden Punkt überein: ...

Ich finde (glaube, denke, meine,...), dass ...

Meiner Meinung nach (Verb)...

Ich möchte betonen, dass ...

Außerdem bin ich davon überzeugt, dass ...

Andererseits möchte ich sagen, dass ...

Ich finde diesen Text interessant (informativ, lehrreich, inhaltsreich).

Das Problem des Textes ist (nicht) aktuell.

Zusammenfassend möchte ich festhalten ...

Zum Schluss ist zu sagen, dass ...

Английский язык.

As the title implies the article describes...

It is known that...

It should be noted about...

It is spoken in detail about...

The text gives valuable information on...

Much attention is given to...

It is shown that...

The paper looks at recent research dealing with...

The main idea of the article is...

It draws our attention to...

The article is of great help to ...

The article is of interest to ...

The paper is devoted to (is concerned with)....

The paper deals with

The investigation (the research) is carried out....

The experiment (analysis) is made

The measurements (calculations) are made

The research includes (covers, consists of)

The data (the results of ...) are presented (given, analyzed, compared with, collected)

The results agree well with the theory

The new theory (technique) is developed (worked out, proposed, suggested, advanced).
 The new method (technique) is discussed (tested, described, shown)
 This method (theory) is based on
 This method is now generally accepted
 The purpose of the experiment is to show
 The purpose of the research is to prove (test, develop, summarize, find)
 Special attention is paid (given) to
 Some factors are taken into consideration (account)
 The scientists conclude (come to conclusion)
 A brief account is given o f
 The author refers to ...
 The author gives a review o f
 There are several solutions of the problem
 There is some interesting information in the paper
 It is expected (observed) that....
 It is reported (known, demonstrated) that....
 It appears (seems, proves) that....
 It is likely (certain, sure)....
 It is important to verify
 It is necessary to introduce
 It is impossible to account for
 It should be remembered (noted, mentioned)

Лексико-грамматические тесты.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.

Test 1.

Choose the correct form of the verbs.

Dear Karen,

(1) *I'm having / I have* a great time here in England. My university term (2) *isn't starting / doesn't start* until the autumn, so (3) *I'm taking / I take* the opportunity to improve my English. (4) *I'm staying / I stay* with some English friends who (5) *are owning / own* a farm. On weekdays (6) *I'm catching / I catch* a bus into Torquay to go to language classes. (7) *I'm making / I make* good progress, I think. My friends (8) *say / are saying* my pronunciation is much better than when I arrived. And (9) *I'm understanding / I understand* almost everything now. On weekends (10) *I'm helping / I help* on the farm. At the moment (11) *they're harvesting / they harvest* the corn and (12) *they're needing / they need* all the help they can get. It's quite hard work, but (13) *I'm liking / I like* it. And (14) *I'm developing / I develop* some strong muscles!

(15) *Do you come / Are you coming* to visit me at Christmas? (16) *I'm spending / I spend* the winter holidays here at the farm. My friends (17) *are wanting / want* to meet you and there's plenty of space. But you must bring your warmest clothes. (18) *It's getting / It gets* very cold here in the winter.

Let me know as soon as (19) *you're deciding / you decide*. And tell me what (20) *you're doing / you do* these days.

Do you miss me? Love, Paul.

Test 2.

1. My wife normally ... at home,

a) is working; b) work; c) works; d) workes

but she ... this month in Nottingham.

a) is spending; b) spend; c) spends; d) are spending

She ... in a summer school there.

a) teaches; b) teaches; c) is teaching; d) teach

2. – Look, it ... again. – Yes. It ... most days at this time of year.

a) is raining; b) rains; c) rain; d) raines

3. Goodnight. I ... to bed. I always ... to bed early during the week.

a) goes; b) am going; c) is going; d) go

4. Most days, John,

a) cycle; b) is cycling; c) cycles; d) cycling

but since it ... today

a) is raining; b) rains; c) rain; d) raines

he ... his car to work.

a) takes; b) take; c) taking; d) is taking

So Mary ... her shopping at the local shop

a) does; b) is doing; c) are doing; d) doing

instead of the supermarket where she usually

a) go; b) goes; c) is going; d) are going

5. – Where are the children? – They ... in the garden.

a) are playing; b) is playing; c) play; d) plays

They ... home from school at about four

a) are getting; b) is getting; c) get; d) gets

and usually straight out to play with their friends.

a) go; b) goes; c) is going; d) are going

6. – What work ...?

a) do your husband do; b) is your husband do; c) is your husband doing; d) does your husband do

– He ... French and German, and this term he ... English as well.

a) teach; b) teaches; c) is teaching; d) teaches

7. We usually ... the news on TV at seven o'clock but tonight we ... that new soap opera.

a) watches; b) watch; c) watchs; d) are watching.

Немецкий язык.

1 Aufgabe (страдательный залог)

Определите, в каких предложениях глагол werden выступаете роли

а) самостоятельного глагола,

б) вспомогательного глагола для образования Futurum,

в) вспомогательного глагола для образования Passiv; переведите предложения:

1. Ich werde das Buch morgen bringen. 2. Ich werde zum Bahnhof vom Vater mit dem Auto gebracht. 3. Nach dem Studium an der Hochschule werde ich Manager. 4. Es wird schon dunkel und in den Häusern wird Licht angemacht. 5. 178

Vater wird auf Dienstreise in Deutschland drei Wochen bleiben. 6. Die anderen Schüler werden vom Lehrer am nächsten Tag abgefragt werden. 7. In der Deutschstunde werden wir heute eine Kontrollarbeit zum Thema Passiv schreiben. 8. Seine Geschichte wird mit großem Interesse gelesen. 9. Ich werde am Morgen immer von der Mutter aufgeweckt. 10. Ich werde die Mutter am Morgen um 7 Uhr wecken. 11. Du wirst dieses Buch bestimmt gern lesen. 12. Du wirst mit jedem Tag nicht nur größer, sondern auch klüger. 13. Wir werden bald von unseren Verwandten aus Frankfurt besucht. 14. Wann werdet ihr mit dieser Arbeit fertig sein? 15. Vor der Kontrollarbeit werden von den Schülern alle Regeln gründlich wiederholt. 16. Im Winter werden die Tage kürzer und die Nächte länger. 17. Ich werde krank, ich werde morgen in die Schule wahrscheinlich nicht kommen. 18. Der Urlaub wird von meiner Familie in diesem Sommer am Meer verbracht werden. 19. Im Zentrum unserer Stadt wird das Puschkin-Denkmal errichtet. 20. Mit Hilfe dieses Übungsbuches werde ich die deutsche Sprache sehr gut kennen.

2 Aufgabe (настоящее время)

Проспрягайте сказуемые в Präsens Passiv, переведите эти предложения:

1. Ich werde heute in der Literaturstunde gefragt. 2. Ich werde von der Mutter gerufen. 3. Ich werde auf der Straße von einem Passanten nach der Zeit gefragt. 4. Ich werde von meinem Freund abgeholt. 5. Ich werde von den Eltern bestraft.

3. Aufgabe (причастие)

Образуйте Partizip II от следующих слабых глаголов:

а)

1. malen — ... 2. lernen — ... 3. leben — ... 4. zeigen — ... 5. studieren — ... 6. wiederholen — ... 7. bauen — ... 8. rennen — ... 9. basteln — ... 10. sagen — ...

б)

1. arbeiten — ... 2. antworten — ... 3. öffnen — ... 4. retten ... 5. reden — ... 6. leisten — ... 7. zeichnen — ... 8. landen ... 9. gestalten — ... 10. unterrichten — ...

1. übersetzen — ... 2. beenden 4. mißbrauchen — ... 5. vollstrecken 7. erzählen — ... 8. errichten — 10. entlarven — ...

1. herstellen — 4. einschalten — 7. mitführen — . 10. anklagen —...

... 2. aufmachen ... 5. ausreden . 8. fortreisen —

... 3 zerstören ... 6. begegnen 9. vermitteln

... 3. beiwohnen ... 6. zuhören -.. 9. absenden -

4. Aufgabe

Образуйте Partizip II от следующих сильных глаголов, справляясь в словаре:

а)

1. treten — ... 2. fahren — ... 3. kommen — ... 4. halten —

Hochschule ist mein Onkel diplomierter Arzt geworden. 7. Er ist heute nicht da. 8. Heini hat sich gewaschen, die Zähne geputzt, das Haar gekämmt, gefrühstückt und ist zum Freund gegangen. 9. Hast du davon wirklich nichts gewußt? 10. Ihr habt heute gut gelernt und geantwortet, die Übung habt ihr auch gut geschrieben. 11. Ich habe das Lehrbuch heute nicht mit. • 12. Ich habe das Lehrbuch heute zu Hause vergessen, 13. Haben Sie diese Ausstellung schon besucht und sich die Bilder angesehen? 14. Nicht alle Schüler haben die Prüfungen gut bestanden. 15. Ich bin heute sehr spät aufgestanden und habe mich zum Unterricht verspätet. 16. Ich bin heute krank und habe Fieber, Schnupfen und Husten. 17. Wir sind schnell gelaufen und bald zum Ziel gekommen. 18. Hast du meinen letzten Brief nicht bekommen?

5. Aufgabe (модальные глаголы)

Переведите:

1. Können Sie mir dieses Buch für eine Woche geben? 2. Ich kann diese Aufgabe leicht machen. 3. Wir können heute am Abend ins Theater gehen. 4. Du kannst morgen ruhig lange schlafen. 5. Ihr könnt ins Stadtzentrum mit dem Bus fahren. 5. Wowo kann in unserer Klasse am schnellsten laufen. 6. Meine Eltern können zur Versammlung leider nicht kommen. 7. Kannst du das tun? 8. Ich kann heute zu dir nicht kommen. 9. Sie kann das nicht. 10. Alle Kinder können schon etwas Deutsch lesen, schreiben und sprechen. 11. Womit kann ich dir helfen?

6. Aufgabe

Проспрягайте в Präsens, переведите предложения:

1. Ich kann gut lernen. 2. Ich kann heute zu Hause bleiben. 3. Ich kann die Großeltern am Sonntag besuchen. 4. Ich kann auf diese Frage nicht antworten, 5. Ich kann das nicht. 6. Ich kann diesen Text ohne Wörterbuch übersetzen..

7. Aufgabe

Вставьте глагол können в Präsens в нужной форме, переведите предложения:

1. Nicht alle Schüler meiner Klasse... gut Deutsch sprechen und lesen. 2. Was sagst du, ich ... dich nicht verstehen. 3.... Sie Ihre Frage bitte wiederholen? 4. Was ... ich für Sie tun? 5. Uta ist nicht zu Hause, wo ... sie sein? 6. Ihr ... nach dieser Stunde schon nach Hause gehen. 7. Du ... deinen Aufsatz morgen bringen. 8. Leider ... wir diese Aufgabe nicht lösen.

8. Aufgabe (перфект)

Выделите сказуемые, стоящие в Perfekt, назовите входящие в него глаголы в Infinitiv, переведите предложения:

1. Der neue Film hat mir nicht besonders gut gefallen. 2. Das Buch ist vom Tisch auf den Fußboden gefallen. 3. Ich bin im Ausland noch nie gewesen. 4. Ich bin zum ersten Mal in dieser Stadt, habe aber viele Museen besichtigt. 5. Warum habt ihr die Hausaufgaben nicht gemacht? 6. In der großen Pause sind die Jungen auf den Schulhof gelaufen, dort haben sie Fußball gespielt. 7. Schon in seiner Kindheit hat Johann Wolfgang von Goethe für Literatur und Fremdsprachen interessiert und hat viel gelesen. 8. Du bist zu früh aufgestanden, du hast noch Zeit. 9. Auf der Straße habe ich Kurt gesehen, aber er hat mich nicht erkannt und ist vorbeigegangen. 10. Ich habe mich erkältet und bin heute zu Hause geblieben. 11. Aus ihr ist eine gute Tochter geworden. 12. Heinrich Heine hat viele lyrische Gedichte geschaffen. 13. Mein Vater hat nicht viel Zeit und ist nach Petersburg mit dem Flugzeug geflogen. 14. Haben Sie viel für dieses Kleid bezahlt? 15. Habt ihr die Klassenarbeit schon beendet und alle Vokabeln ausgeschrieben und wiederholt? 16. Wir haben in der Stunde viel gearbeitet und sind jetzt ein bißchen müde. 17. Der

Zug ist pünktlich eingekommen und ich habe meine Großmutter abgeholt. 18. Sind Sie mit seiner Arbeit nicht zufrieden? Hat er sie nicht richtig gemacht?

9. Aufgabe

Вставьте вспомогательный глагол *haben* или *sein*, переведите предложения:

1. Der Herbst ... gekommen und die Blätter ... von den Bäumen hingefallen. 2. Ich ... gestern ins Kino gegangen, aber der Film ... mir nicht gefallen. 3. Am Samstag ... unsere Tante Paula zu uns gekommen, wir ... sie sehr lange nicht gesehen. 4. Zum Geburtstag... ich viele Gäste eingeladen. 5. Warum ... du mich gestern nicht angerufen, ich ... daraufgewartet. 6. Lola ... sich verschlafen und ... zu spät zum Unterricht gekommen. 7. Ich... vor kurzem einen Brief von meinem Brieffreund in der Schweiz bekommen. 8, Die Sonne ... aufgegangen und es ... hell geworden. 9. ... Sie sich in diesem Sommer gut erholt? 10. Die Touristen ... in die Bildergalerie gegangen und ... dort Meisterwerke berühmter Maler bewundert. 11. Ich ... noch nie ^ein Motorrad gehabt, und man ... es mir zum Geburtstag gekauft. 12. Das Kind ... sieh gut benommen und als Belohnung Eis von seinem Vater bekommen. 13. Der Lehrer... das Klassenzimmer betreten, die Schüler ... aufgestanden und ... den Lehrer begrüßt, die Stunde ... begonnen. 14. Die Katze ... vor dem Loch lange und geduldig gesessen und ... endlich die Maus gefangen. 15. Wir... in der Hauptstadt nur drei Tage gewesen.

10. Aufgabe (инфинитив)

Употребите в предложениях глаголы, стоящие в скобках.

1. Ich bereite mich auf die Reise vor. (beginnen) 2. Sie bleiben einige Tage in dieser Stadt. (vorhaben) 3. Das Wetter war herrlich, und alle gingen zu Fuß nach Hause. (einverstanden sein) 4. Sie nimmt eine Illustrierte. (empfehlen) 5. Ich fahre am Wochenende nach Petersburg. (hoffen) 6. Wir treffen unsere alten Freunde.(froh sein) 7. Ich habe bei meinem Freund übernachtet. (anbieten) 8. Ich erkläre einem Fremden den Weg zum Hotel. (bitten) 9. Mit diesem Zug steigst du einmal um (brauchen) 10. Nach der Arbeit trinkt er im Cafe eine Tasse Kaffee. (pflegen) 11. Sie verbringen viel Zeit im Freien. (gesund sein) 12. Das kleine Mädchen tanzt. (lernen) 13. Er macht wieder Ausflüchte. (versuchen) 14. Er spricht nur wenig mit den Eltern. (nie Zeit haben)

11. Aufgabe

Придумайте окончание предложений.

a/ 1. Er beginnt ... 2. Sie hat vergessen ... 3. Sie haben vor,... 4. Wir haben uns verabredet, ... 5. Er bittet seine Eltern, ... 6. Ich habe keine Angst,... 7. Ich freue mich darauf, ... 8. Mein Freund schlägt vor, ... 9. Wir haben beschlossen, ... 10. Ich zwinge niemanden, ... 11. Er hört auf
b/ 1. Es ist nützlich, ... 2. Es ist wichtig,... 3. Es ist unmöglich, ... 4. Ich finde es langweilig, ... 5. Es ist gesund, ... 6. Wir sind froh, ... 7. Er ist endlich einverstanden, ...
c/ 1. Er macht den Vorschlag, ... 2. Alle Bürger haben das Recht, ... 3. Sie hat eine richtige Angst, ... 4. Meine kleine Schwester hat den Wunsch, ... 5. Er hat keine Lust, ...

Образец экзаменационных билетов

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Орловский государственный аграрный университет»

УТВЕРЖДАЮ:

Зав. кафедрой иностранных языков

ЛВ.. Калашникова

«___» _____ 201__ г.

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе

С.А. Родимцев

«___» _____ 201__ г.

Кафедра иностранных языков
Дисциплина Иностранный язык

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Перевод текста по специальности на русский без словаря «What Urban and Regional Planners do».
2. Реферирование текста на иностранного языка «What Surveying Mapping Technicians do».
3. Беседа по теме «My Speciality».

Составитель: _____ Л.В. Калашникова

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Орловский государственный аграрный университет»

УТВЕРЖДАЮ:

Зав. кафедрой иностранных языков

Л.В. Калашникова

«___» _____ 201__ г.

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе

С.А. Родимцев

«___» _____ 201__ г.

Кафедра иностранных языков
Дисциплина Иностранный язык

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Перевод текста по специальности на русский без словаря «Bodenverdichtungen».
2. Реферирование текста на иностранного языка «Das Klima von Deutschland».
3. Беседа по теме «Meine Fachrichtung».

Составитель: _____ Л.В. Калашникова

Образец экзаменационного билета.

1 вопрос

WHAT URBAN AND REGIONAL PLANNERS DO

Urban and regional planners develop plans and programs for the use of land. Urban and regional planners identify community needs and develop short- and long-term plans to create, grow, or revitalize a community or area. For example, planners may examine plans for proposed facilities, such as schools, to ensure that these facilities will meet the needs of a changing population. As an area grows or changes, planners help communities manage the related economic, social, and environmental issues, such as planning a new park, sheltering the homeless, or making the region more attractive to businesses. They also may help carry out community plans, oversee projects, and organize the work of the groups involved. Projects may range from a policy recommendation for a specific initiative to a long-term, comprehensive area plan. Planners use a variety of tools and technology in their work, including geographic information systems (GIS) tools that analyze and manipulate data. GIS is used to integrate the data with electronic maps. For example, planners may use GIS to overlay a land map with population density indicators. They also use statistical software, visualization and presentation programs, financial spreadsheets, and other database and software programs.

2 вопрос

WHAT SURVEYING AND MAPPING TECHNICIANS DO Surveying technicians assist surveyors in taking accurate measurements outdoors. Surveying and mapping technicians assist surveyors, cartographers, and photogrammetrists. Together, they collect data and make maps of the earth's surface. Surveying technicians visit sites to take measurements of the land. Mapping technicians use geographic data to create maps. Duties Surveying technicians typically do the following: ■ Operate surveying instruments, such as electronic distance-measuring equipment, to collect data on a location ■ Visit sites to record survey measurements and other descriptive data ■ Search for previous survey points, such as old stone markers ■ Set out stakes and marks to conduct the survey, and then retrieve them ■ Enter the data from surveying instruments into computers, either in the field or in an office Surveying technicians assist surveyors in the field on teams, known as survey parties. Then, in the office, they help to process the data collected in the field. A typical survey party consists of a party chief and one or more surveying technicians and helpers. The party chief, either a surveyor or a senior surveying technician, leads day-to-day work activities. Mapping technicians typically do the following: ■ Select needed information from relevant databases to create maps ■ Produce maps showing boundaries, water locations, elevation, and other features of the terrain ■ Update maps to ensure accuracy ■ Assist photogrammetrists by laying out aerial photographs in sequence to identify areas not captured by aerial photography Mapping technicians help cartographers and photogrammetrists produce and upgrade maps. They do this work on computers, combining data from different sources.

Образец экзаменационного билета.

Немецкий язык.

1 вопрос. Bodenverdichtungen Unter Bodenverdichtungen versteht man die Verminderung des Porenvolumens in einzelnen Bodenschichten oder Horizonten. Allgemein ist festzuhalten, dass die Lagerungsdichte des Bodens sich nach der Tiefe erhöht. Diese Tatsache ist einerseits mit der Eigenmasse des Bodens zu erklären, die sich mit zunehmender Mächtigkeit vergrößert. Andererseits bewirkt die Verlagerung von kolloidalen Bodenbestandteilen mit Wasser in tieferen Schichten eine Verminderung des Porenraumes im Horizont. Der Prozess wird durch kolloidchemische Vorgänge in sauren Boden unterstützt. Man benutzt zur Kompressionswirkung die Bodenbearbeitungs-, Bestell-, Pflege-, Ernte- und Transporttechnik, die sich besonders auf feuchtem Boden bis in größere Tiefe fortpflanzt und die Dichtelagerung des Unterbodens erheblich fordert. Die Allgemeinverdichtung des Unterbodens führt dazu, dass

infolge der ungünstigen Porositätsverhältnisse, besonders des Luftmangels, weder für die Pflanzenwurzeln noch für Bodenorganismen ausreichende Entwicklungsbedingungen bestehen. Dadurch können die Wasser- und Nährstoffvorräte des Unterbodens nicht genügend nutzbar gemacht werden, und die mögliche Ertragsfähigkeit wird nicht erreicht. Das Ergebnis von Tieflockerungsmaßnahmen kann verbessert werden, wenn damit eine Tiefdüngung und der Anbau der Leguminosen verbunden sind.

2 вопрос.

Das Klima von Deutschland

Das Gebiet von Deutschland gehört insgesamt zum warmgemäßigten Regenklima der mittleren Breiten. Mit überwiegend westlichen Winden werden das ganze Jahr über feuchte Luftmassen vom Atlantik herangeführt, die zu Niederschlägen führen. Der ozeanische Einfluss, der von Nordwest nach Südost abnimmt, sorgt für relativ milde Winter und nicht zu heiße Sommer. Gelegentlich wird die Westströmung jedoch durch zum Teil recht langlebige Hochdruckgebiete blockiert. Dann kann es auch zu sehr kalten Wintern kommen, und die Sommer können heiß und trocken werden. Durch die topographische Struktur des Landes mit seinen Mittelgebirgen, die verschiedene flache Landschaften einschließen, wird das Klima stark strukturiert. Für die Temperatur ist die Abhängigkeit von der Geländehöhe der dominierende Einfluss. Hinzu kommt der Abstand vom Meer. Für den Niederschlag ist die Lage der Gebirge relativ zur Hauptwindrichtung von besonderer Bedeutung, denn im Luv der Berge wird durch die erzwungene Hebung der Luft verstärkt Wolkenbildung und Niederschlag ausgelöst, während sich im Lee der Gebirge durch das Absinken der Luft die Wolken auflösen, so dass relativ trockene Gebiete entstehen. Daneben ist auch hier die Entfernung zum Meer und insbesondere die Zahl der Gebirgsketten, die die Luft auf ihrem Weg vom Meer her überqueren musste und an denen sie bereits Teile ihres Wasserdampfvermögens ausregnen konnte, ein weiteres Kriterium für die Höhe der Niederschläge.

3.2 Оценочные средства для проведения текущего контроля по дисциплине

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра и складывается из оценки за текущий контроль знаний (аттестации) за работу в семестре: 1. посещение практических занятий; 2. активность на практических занятиях; 3. самостоятельная работа; 4. выполнение домашних заданий; 5. подготовка устных сообщений; 6. чтение и перевод оригинальной литературы в необходимом объеме.

3.3 Оценочные средства для проведения контроля остаточных знаний по дисциплине

Тест для оценки остаточных знаний по дисциплине

«Иностранный язык»

Инструкцию по выполнению работы, которая включает в себя:

Работа состоит из 2 частей: лексической и грамматической. Всего в работе 20 вопросов. Каждая часть состоит из десяти вопросов.

На выполнение работы отводится не более 1 час 30 минут (90 минут).

Ответ записывается в виде одной буквы, которая соответствует правильному варианту ответа, в случае неверного ответа зачеркните его и запишите рядом новый.

Начать советуем с тех вопросов, которые вызывают у Вас наименьшие затруднения, затем переходите к более трудным вопросам. Для экономии времени

пропускайте задание, которое не удастся выполнить сразу, и переходите к следующему. Если у вас останется время, Вы сможете вернуться к пропущенным заданиям.

За каждый верный ответ начисляется 5 баллов. Баллы, полученные за верные ответы, суммируются. Для успешного прохождения теста необходимо набрать не менее 51 балла.

АНЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

ВАРИАНТ 1	ВАРИАНТ 2
<p>1. THEY NEVER TOLD US THE REASON ... THEY MOVED AWAY. a) why b) when c) which d) where</p> <p>2. WAS THAT THE TIME ... YOU WENT TO POLAND? a) why b) when c) which d) where</p> <p>3. " SHE WILL VISIT US NEXT WEEK". SHE TOLD ME THAT SHE ... NEXT WEEK. a) would visit us b) is visiting us c) will visit us d) visits us</p> <p>4. I ... MY GLASSES WHEN I FELL. (TO BREAK) a) break b) broked c) broken d) broke</p> <p>5. I HAVE ... STUDYING GERMAN. (TO BEGIN) a) began b) begin c) began d) begun</p>	<p>1. THE SCHOOL ... I STUDY ENGLISH IS NOT FAR FROM OUR HOUSE. a) why b) when c) which d) where</p> <p>2. THAT IS THE DRAWER ... I KEEP MY THINGS. a) why b) when c) where d) how</p> <p>3. "I AM WRITING AN EMAIL TO MY FRIEND". HE TOLD ME THAT HE ... AN EMAIL TO HIS FRIEND. a) would be writing b) was writing c) will write d) is writing</p> <p>4. I MUST HAVE ... 6 BEERS LAST NIGHT. (TO DRINK) a) drink b) done drunk c) drunk d) drank</p> <p>5. THOSE KIDS HAVE ... FIVE WINDOWS PLAYING FOOTBALL. (TO BREAK) a) break b) broked c) broken</p>

<p>6. HAVE YOU ... YET TODAY? (TO EAT)</p> <p>a) eat b) ate c) eated d) eaten</p> <p>7. I ... HIM STEALING A PURSE. (TO CATCH)</p> <p>a) caughed b) caught c) catched d) catch</p> <p>8.... WE LEARNING HOW TO PLAY THE PIANO?</p> <p>a) were b) did not c) was not d) had not</p> <p>9. BEFORE YOU CAME WE ... WATCHING TV.</p> <p>a) are b) were c) will d) will be</p> <p>10 I THINK YOU ... RIGHT NOW.</p> <p>a) are b) were c) will d) will be</p> <p>11. smoking</p> <p>a) причастие I; b) причастие II; c) герундий; d) причастие I и герундий</p> <p>12. to be sent</p> <p>a) причастие I; b) причастие II; c) герундий; d) инфинитив</p> <p>13.translated</p> <p>a) переводимый; b) переводящий;</p>	<p>d) broke</p> <p>6. MY MOTHER HAS ... ME TO TALK TO THEM. (TO FORBIT)</p> <p>a) forbidden b) forbade c) forbided d) forbit</p> <p>7. I ... DOWN AND BROKE MY ARM. (TO FALL)</p> <p>a) fall b) fallen c) falled d) fell</p> <p>8... THE STUDENTS TAKEN AN OATH?</p> <p>a) did not b) were not c) was not d) had not</p> <p>9. WHEN THE LESSON ... BEEN FINISHED THE TEACHER ASKED HIS STUDENTS TO WRITE A LETTER.</p> <p>a) will b) had c) were d) are</p> <p>10. . IN THE FUTURE SCIENTISTS EARN A LOT OF MONEY.</p> <p>a) are b) were c) will d) will be</p> <p>11. I ... GO TO SEE THE DOCTOR LAST WEEK BECAUSE I WAS VERY ILL.</p> <p>a) would b) would to c) had to d) must</p> <p>12. I COULD ... BOUGHT THAT CAR BUT I DID NOT HAVE ENOUGH MONEY.</p> <p>a) had to b) have to c) have d) had</p>
---	---

<p>c) переведённый d) непереводамый</p> <p>14. sitting a) посаженный; b) сидящий; c) севший d) сидеть</p> <p>15. bought a) покупающий; b) купленный; c) купивший d) покупать</p> <p>16. swimming a) плавание; b) плывущий; c) оба варианта верны d) плавать</p> <p>17. I ... GO TO SEE THE DOCTOR LAST WEEK BECAUSE I WAS VERY ILL. a) would b) would to c) had to d) must</p> <p>18. I COULD ... BOUGHT THAT CAR BUT I DID NOT HAVE ENOUGH MONEY. a) have b) have to c) had to d) had</p> <p>19. I ... GO BECAUSE I AM ALREADY LATE FOR MY CLASSES. a) have to b) have c) had to d) must</p> <p>20. I COULD ... BOUGHT THAT CAR BUT I DID NOT HAVE ENOUGH MONEY. a) had to b) have to c) have</p>	<p>13. I ... GO BECAUSE I AM ALREADY LATE FOR MY CLASSES. a) have to b) have c) had to d) must</p> <p>14. DO YOU ... CLEAN THE HOUSE EVERY DAY OR EVERY WEEK? a) have to b) must to c) have d) must</p> <p>15. I ... SPEAK ENGLISH a) might b) have c) can d) may</p> <p>16. to think a) думать; b) подумавший; c) оба варианта верны d) думающий</p> <p>17. built a) причастие I; b) причастие II; c) герундий; d) инфинитив</p> <p>18. to play a) причастие I; b) причастие II; c) герундий; d) инфинитив</p> <p>19. translated a) переводимый; b) переводящий; c) переведённый d) переводить</p> <p>20. sitting a) посаженный; b) сидящий; c) севший d) сидеть</p>
--	---

d) had 19. I ... GO BECAUSE I AM ALREADY LATE FOR MY CLASSES. a) have to b) have c) had to d) must 20. DO YOU ... CLEAN THE HOUSE EVERY DAY OR EVERY WEEK? a) have to b) must to c) have d) must	
--	--

КЛЮЧИ (АНГИЙСКИЙ ЯЗЫК)

ВАРИАНТ 1	ВАРИАНТ 2
1. a	1. d
2. b	2. c
3. a	3. b
4. d	4. c
5. d	5. c
6. d	6. a
7. b	7. d
8. a	8. d
9. b	9. b
10. a	10. c
11. a	11. c
12. d	12. c
13. c	13. a
14. b	14. a
15. b	15. c
16. c	16. a

3. c	17. b
4. a	18. d
5. a	19. c
6. c	20. b

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ВАРИАНТ 1

1. Das Problem wurde aktiv besprochen.
A. обсуждается
B. обсуждалась
C. будет обсуждаться
D. должна быть обсуждена

2. Die Bücher wurden gleich in den Schrank gestellt.
A. были поставлены
B. ставят
C. поставят
D. должны быть поставлены

3. Das ganze Land wurde von diesem Ereignis erschüttert.
A. была потрясена
B. потрясена
C. будет потрясена
D. должна быть потрясена

4. Durch den starken Regen wurde viel Ernte vernichtet.
A. уничтожается
B. было уничтожено
C. будет уничтожено
D. уничтожают

5. Dieses Buch wird von einem deutschen Schriftsteller geschrieben
A. пишется
B. была написана
C. будет написана
D. должна быть написана

6. Das Radium ist von Curie entdeckt worden.
A. открывают
B. был открыт
C. откроют
D. смогли открыть

7. Sie werden erwartet.
A. ожидают
B. ожидали

- C. будут ждать
- D. нужно подождать

8. Hier wird zum Glück nicht geraucht.

- A. Здесь, к счастью, не будут курить.
- B. Здесь, к счастью, не курили.
- C. Здесь, к счастью, не курят.
- D. Здесь, к счастью, нельзя курить.

9. Ist er zum Geburtstag eingeladen?

- A. Он приглашен на день рождения?
- B. Он пригласил на день рождения?
- C. Можно пригласить его на день рождения?
- D. Он будет приглашен на день рождения?

10. Es wurde hier bis spät in die Nacht hinein getanzt und Musik gemacht.

- A. Здесь танцевали и музицировали до самой ночи.
- B. Здесь танцуют и музицируют до самой ночи.
- C. Здесь можно танцевать и музицировать до самой ночи.
- D. Танцы и музыка до самой ночи стали здесь обычным делом.

11. Wenn einer Pech hat, wird er oft auch noch ausgelacht.

- A. Кому не повезло, над тем надо просто посмеяться.
- B. Если кому-то не повезло, то лучше просто над этим посмеяться.
- C. Если не повезло, посмейся над этим.
- D. Если кому-то не везет, над тем еще часто и смеются.

12. Hundert Jahre lang ist das Römische Reich von Trier ausregiert worden.

- A. Сто лет Римская империя правила из Трира.
- B. Сто лет Трир правил Римской империей.
- C. Сто лет Римской империей управляли из Трира.
- D. Сто лет Римская империя управляла Триром.

13. Berta soll morgen früh von ihrer Tochter angerufen werden.

- A. Пусть Берта завтра утром позвонит своей дочери.
- B. Завтра утром Берте обязательно позвонит ее дочь.
- C. Пусть завтра утром Берте позвонит ее дочь.
- D. Берта обязана позвонить завтра утром своей дочери.

14. Die Firma war, wie der Besitzer erzählte, vor einigen Generationen von seiner eigenen Familie gegründet worden.

Как рассказал владелец,

- A. фирму он основал для будущих поколений своей семьи.
- B. его собственная семья основала фирму несколько поколений назад.
- C. несколько поколений его собственной семьи основали фирму.
- D. фирма была организована им на основе достижений нескольких поколений его собственной семьи.

15. Am Morgen ... ich in Frankfurt

- a) bin... angekommen

- b) wird... ankommen
- c) habe... angekommen

16. Wir... am Bahnhofplatz

- a) seid... ausgestiegen
- b) sind... ausgestiegen
- c) war... ausgestiegen

17. Liebe Ingrid, ich ... deinen Brief....

- a) bin... erhalten
- b) habe ... erhalten
- c) wird... erhalten

18. Welche Sehenswürdigkeiten unserer Stadt... ihr schon ...?

- a) haben... besichtigt
- b) hast... besichtigt
- c) habt... besichtigt

19. ... Sie mit der Lufthansa nach Frankfurt ...?

- a) Sind... geflogen
- b) Seid... geflogen
- c) Haben ... geflogen

20. Die Mutter ... in der Diele

- a) hat... telefoniert
- b) ist... telefoniert
- c) hast... telefoniert

ВАРИАНТ 2

1. Die Meyers ... von Berlin über Köln nach Paris

- a) hat... gereist
- b) sind... gereist
- c) ist... gereist

2. Er ... uns um Hilfe

- a) hat... geboten
- b) ist... gebeten
- c) hat... gebeten

3. Unsere Blicke ... sich

- a) sind... getroffen
- b) haben... getroffen

c) hat... getroffen

4. Die Schüler ... einen Ort auf der Landkarte

a) haben... gesucht

b) sind... gesucht

c) hat... gesucht

5. Das Problem wurde aktiv besprochen.

A. обсуждается

B. обсуждалась

C. будет обсуждаться

D. должна быть обсуждена

6. Die Bücher wurden gleich in den Schrank gestellt.

A. были поставлены

B. ставят

C. поставят

D. должны быть поставлены

7. Das ganze Land wurde von diesem Ereignis erschüttert.

A. была потрясена

B. потрясена

C. будет потрясена

D. должна быть потрясена

8. Durch den starken Regen wurde viel Ernte vernichtet.

A. уничтожается

B. было уничтожено

C. будет уничтожено

D. уничтожают

9. Dieses Buch wird von einem deutschen Schriftsteller geschrieben

A. пишется

B. была написана

C. будет написана

D. должна быть написана

10. Das Radium ist von Curie entdeckt worden.

A. открывают

B. был открыт

C. откроют

D. смогли открыть

11. Sie werden erwartet.

A. ожидают

B. ожидали

C. будут ждать

D. нужно подождать

12. Hier wird zum Glück nicht geraucht.

A. Здесь, к счастью, не будут курить.

- B. Здесь, к счастью, не курили.
- C. Здесь, к счастью, не курят.
- D. Здесь, к счастью, нельзя курить.

13. Ist er zum Geburtstag eingeladen?

- A. Он приглашен на день рождения?
- B. Он пригласил на день рождения?
- C. Можно пригласить его на день рождения?
- D. Он будет приглашен на день рождения?

14. Es wurde hier bis spät in die Nacht hinein getanzt und Musik gemacht.

- A. Здесь танцевали и музицировали до самой ночи.
- B. Здесь танцуют и музицируют до самой ночи.
- C. Здесь можно танцевать и музицировать до самой ночи.
- D. Танцы и музыка до самой ночи стали здесь обычным делом.

15. Wenn einer Pech hat, wird er oft auch noch ausgelacht.

- A. Кому не повезло, над тем надо просто посмеяться.
- B. Если кому-то не повезло, то лучше просто над этим посмеяться.
- C. Если не повезло, посмейся над этим.
- D. Если кому-то не везет, над тем еще часто и смеются.

16. Hundert Jahre lang ist das Römische Reich von Trier ausregiert worden.

- A. Сто лет Римская империя правила из Трира.
- B. Сто лет Трир правил Римской империей.
- C. Сто лет Римской империей управляли из Трира.
- D. Сто лет Римская империя управляла Триром.

17. Berta soll morgen früh von ihrer Tochter angerufen werden.

- A. Пусть Берта завтра утром позвонит своей дочери.
- B. Завтра утром Берте обязательно позвонит ее дочь.
- C. Пусть завтра утром Берте позвонит ее дочь.
- D. Берта обязана позвонить завтра утром своей дочери.

18. Die Firma war, wie der Besitzer erzählte, vor einigen Generationen von seiner eigenen Familie gegründet worden.

Как рассказал владелец,

- A. фирму он основал для будущих поколений своей семьи.
- B. его собственная семья основала фирму несколько поколений назад.
- C. несколько поколений его собственной семьи основали фирму.
- D. фирма была организована им на основе достижений нескольких поколений его собственной семьи.

19. Am Morgen ... ich in Frankfurt

- a) bin... angekommen
- b) wird... ankommen
- c) habe... angekommen

20. Wir... am Bahnhofplatz

- a) seid... ausgestiegen
- b) sind... ausgestiegen
- c) war... ausgestiegen

КЛЮЧИ (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

ВАРИАНТ 1	ВАРИАНТ 2
1. B	1. B
2. A	2. C
3. A	3. B
4. B	4. A
5. A	5. B
6. B	6. A
7. A	7. A
8 C	8. B
9. A	9, A
10. A	10. B
11. D	11. A
12. B	12. C
13. C	13. A
14. B	14. A
15. A	15. D
16. B	16. B
17. B	17. C
18. C	18. B
19 A	19. A
20 A	20. B

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Задание для текущего контроля и проведения промежуточной аттестации должны быть направлены ***на оценивание:***

1. уровня освоения лексических и грамматических явлений в языке;
2. приобретенных умений, значимых для профессиональной деятельности
3. степени готовности обучающегося применять теоретические знания и профессионально значимую информацию, сформированности когнитивных умений.

Задания для оценивания когнитивных умений (знаний) должны предусматривать необходимость проведения аттестуемым интеллектуальных действий:

- по дифференциации информации на взаимозависимые части, выявлению взаимосвязей между ними и т.п.;
- по интерпретации и творческому усвоению информации из разных источников, ее системного структурирования;
- по выявлению значения предмета учебной дисциплины для достижения конкретной цели, на основе проникновения в суть общественных явлений и процессов;
- по комплексному использованию интеллектуальных инструментов учебной дисциплины для решения учебных и практических проблем.

При составлении заданий необходимо иметь в виду, что они должны носить практико-ориентированный комплексный характер, быть направлены на формирование и закрепление общекультурных и профессиональных компетенций.

Текущий контроль предназначен для проверки хода и качества формирования компетенций, стимулирования учебной работы обучаемых и совершенствования методики освоения новых знаний. Он обеспечивается проведением практических занятий, оцениванием контрольных заданий, регулярным опросом слушателей на занятиях.

Формы, методы и периодичность текущего контроля определяет преподаватель.

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. дисциплины «Иностранный язык» и степень сформированности компетенций.

При промежуточной аттестации уровень освоения учебной дисциплины и степень сформированности компетенции определяются оценками «зачтено» и «не зачтено».

Основным критерием оценки знаний является способность обучающегося самостоятельно работать с изучаемыми материалами, применять их практически. Дополнительным критерием является четкость и глубина понимания формальных методов, в их практическом применении. Важным критерием также является способность самостоятельно разбираться в современной иноязычной литературе по направлению подготовки.

С целью контроля и подготовки обучающихся к изучению новой темы в начале каждого практического занятия преподавателем проводится индивидуальный или фронтальный устный опрос по выполненным заданиям предыдущей темы.

Критериями оценки являются:

- правильность ответа по содержанию задания (учитывается количество и характер ошибок при ответе);
- полнота и глубина ответа (учитывается количество усвоенных фактов, понятий и т.п.);
- сознательность ответа (учитывается понимание излагаемого материала);
- логика изложения материала (учитывается умение строить целостный, последовательный рассказ, грамотно пользоваться специальной терминологией);
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе (учитывается грамотно и с пользой применять наглядность и демонстрационный опыт при устном ответе);
- использование дополнительного материала (обязательное условие);
- рациональность использования времени, отведенного на задание (не одобряется затянутость выполнения задания, устного ответа во времени, с учетом индивидуальных особенностей студентов).

Написание и представление письменной работы (реферат, контрольная, индивидуальная домашняя работа) не является полным основанием для вынесения оценки, хотя может учитываться преподавателем. В любом случае обучающийся должен продемонстрировать глубокое знание вопроса, изложенного в письменной работе, и быть готовым поддержать дискуссию с преподавателем по теме работы.

В процессе изучения дисциплины обучающийся должен выполнить грамматические и лексические тесты, сдать все общеобразовательный, учебные и научные темы, предусмотренные программой. Текущие домашние задания выдаются на практических занятиях.

Учебный материал разделяется на логически завершённые части (модули), после изучения которого предусматривается аттестация в форме контрольной работы, теста. Каждый модуль включает обязательные виды работ – практические занятия, домашние самостоятельные работы. Качество работы обучающихся в рейтинговой системе оценивается в баллах, оценка является накопительной (сумма баллов даёт рейтинг каждого учащегося) и используется для структурирования системной работы в течение всего периода обучения.

Качество полученных обучающимся знаний и уровень освоенности компетенций осуществляется с применением дифференцированной балльной оценки. Максимально за работу в по дисциплине обучающийся может набрать 100 баллов.

Дифференцированная шкала балльной оценки:

Типовая балльная оценка	0-54	55-69 (пороговый уровень)	70-84 (повышенный уровень)	85-100 (высокий уровень)
----------------------------	------	---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------

Экзамен	Не удовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
---------	-------------------------	-------------------	--------	---------

Кандидатский экзамен по английскому языку проводится в два этапа:

- на первом этапе аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объём текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена.

- второй этап экзамена проводится устно и включает в себя два задания:
- 1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объём 2500 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут. Форма проверки: передача извлечённой информации осуществляется на английском языке.
- 2. Сообщение о теме исследования и беседа с экзаменаторами на английском языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Критерии оценки:

оценка «отлично» выставляется аспиранту, если:

- демонстрируются глубокие знания материала и умение их применять;
- последовательное, правильное выполнение всех заданий;
- умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы;

оценка «хорошо»:

- демонстрируются глубокие знания материала и умение их применять;
- последовательное, правильное выполнение всех заданий;
- возможны единичные ошибки, исправляемые самим аспирантом после замечания преподавателя;
- умение обоснованно излагать свои мысли, делать необходимые выводы;

оценка «удовлетворительно»:

- неполное обоснование ответа, требующее наводящих вопросов преподавателя;
- выполнение заданий при подсказке преподавателя;
- затруднения в формулировке выводов;

оценка «неудовлетворительно»:

- отсутствие обоснования выполнения заданий.